



FLOTADOR MAMÁ Y BEBÉ



COMPLY WITH SAFETY
REGULATIONS

CUMPLE NORMATIVA
DE SEGURIDAD

ESP Flotador mamá y bebé

Equipo de flotación para el aprendizaje de la natación CLASE A con el nivel de RENDIMIENTO 1

No es un juguete acuático.

Cumple con la norma europea: EN 13138-3.

La franja de edad-peso vulnerable del niño es: de 6 a 36 meses y de 6 a 18 kilos.

•INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO, DESMONTAJE Y MANTENIMIENTO:

- 1) Para hinchar el flotador, primero debe abrir el tapón de la válvula, inflar a pulmón o con infladores manuales (nunca un compresor) hasta el punto de que todas las cámaras del flotador queden infladas, y tengan cierta presión (al apretar presente una cierta resistencia). Podemos saber cuando el flotador está hinchado, cuando comience a presentar cierta resistencia al inflado.
- 2) Una vez hinchado, tapar rápidamente el tapón de la válvula para intentar que se escape el menor aire posible del interior.
- 3) Una vez esté correctamente hinchado el flotador, colocar al niño/a en el flotador, asegurándose que quede bien colocado y las piernas en su correspondiente ubicación. Una vez el niño/a esté estable en éste, colocar la parte abierta del flotador en el cuerpo del adulto, rodeando a éste con los brazos del flotador, siempre mirando hacia el niño.
- 4) Para quitarse el flotador, primero desalojar y dejar en sitio seguro al niño/a antes de proceder a retirarse el flotador de la cintura.
- 5) Para deshinchar el flotador, primero debe secarse bien, destapar el tapón de la válvula, apretar hasta que no quede aire en el interior de las cámaras, y proceder a su plegado para almacenaje. Debe apretarse la válvula tal y como se indica para poder vaciar el aire de su interior.
- 6) Para almacenar el flotador, debe quedar bien seco antes de proceder a su plegado. Colocar el tapón de la válvula en su posición de cerrado antes de doblar el flotador.
- 7) Para una correcta utilización del flotador, el nivel de agua debe ser suficiente como para que el niño no haga pie, pero que asegure que el adulto a cargo, si tenga contacto con el suelo sin sumergirse, y que permita reaccionar ante cualquier posible complicación (vuelco, pérdida de presión,...). Se recomienda utilizar el flotador con un nivel de agua que llegue a la altura del pecho del adulto.

NO UTILIZAR

- Por usuarios que estén por encima o por debajo de la gama designada de peso/edad.
- En una profundidad en la que el niño haga pie, en rompientes de olas o en balsas de baño.

ADVERTENCIA: Nunca deje al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: No deje que el niño muerda ni mastique este producto, ya que podría arrancar alguna pieza con los dientes y el material podría causarle asfixia.

El uso de pañales o de cualquier otra prenda o dispositivo no debe producir el aprisionamiento del niño en el interior del asiento.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE VUELCO

- No protege frente al ahogamiento.
- Requiere supervisión constante al alcance directo del niño y tener la capacidad de sentarse erguido como requisito para utilizar flotadores de asiento.
- Usar únicamente bajo supervisión constante al alcance directo del flotador de asiento.
- Hinchar siempre totalmente todas las cámaras de aire.

Fabricado en China - Diseñado en España.

EN Mum and baby float

CLASS A float to help babies learn to swim with **PERFORMANCE LEVEL 1**

This is not a water toy.

Conforms to European Regulation: EN 13138-3.

The vulnerable age-weight range of the child is: from 6 to 36 months and from 6 to 18 kilos.

•INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY, USE, DISMANTLING AND MAINTENANCE:

- 1) To inflate the rubber ring, first open the valve cap. Inflate by blowing or with manual inflators (never use a compressor) until all the chambers of the ring are inflated, and they have enough pressure (when you squeeze the ring there should be a certain amount of resistance). The rubber ring is inflated when it starts to display resistance to inflation.
- 2) Once it is inflated, quickly close the valve cap so that the least amount of air possible escapes.
- 3) When the rubber ring has been correctly inflated, place the child in the ring, making sure that he/she is correctly positioned and his/her legs are in the correct place. Once the child is stable in the ring, place the open part of the ring on the adult's body, surrounded by the arms of the ring, always facing the child.
- 4) To take the ring off, first take the child out and leave him/her in a safe place before removing the ring from around your waist.
- 5) To deflate the ring, first let it dry properly, open the valve cap, squeeze the ring until there is no air left in the chambers, and then fold it up for storage. Squeeze the valve as shown in the diagram to get all the air out.
- 6) To store the rubber ring, it should be completely dry before it is folded. Place the cap on the valve in the closed position before folding the ring.
- 7) For correct use of the rubber ring, the water level should be deep enough for the child not to be able to stand up, but the adult in charge should be able to touch the bottom without being completely submerged, and must be able to react to any possible complication (turning over, loss of pressure,...). It is advisable to use the rubber ring with a water level that reaches the adult's chest.

DO NOT USE

- With children that are above or below the indicated weight/age range.
- At a depth where that child can stand up, near wave breakers or in bathing pools.

WARNING: Never leave the child unsupervised.

WARNING: Do not let the child bite or chew the product, parts could get bitten off and could cause a risk of choking.

The use of nappies or any other garment or device should not cause the child to get trapped in the seat.

!WARNING! RISK OF TIPPING OVER

- Does not guard against drowning.
- Requires constant supervision within direct reach of the child and the ability to sit upright as a requirement for using seat floats.
- Only use under constant supervision and always keep the swim seat within arm's reach.
- Always inflate all the air chambers fully.

Made in China - Designed in Spain.

II Galleggiante per mamma e bambino

Attrezzatura di galleggiamento per l'apprendimento del nuoto CLASSE A con livello di RENDIMENTO 1

Non è un giocattolo acquatico.

Rispetta la normativa europea EN 13138-3.

La fascia di età-peso in cui il bambino è vulnerabile è: da 6 a 36 mesi e da 6 a 18 kg.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, USO, SMONTAGGIO E MANUTENZIONE:

1) Per gonfiare il galleggiante, bisogna innanzitutto aprire il tappo della valvola. Gonfiare con il fiato o con una pompa manuale (mai con un compressore) fino a che tutte le camere del galleggiante siano gonfie ed abbiano una certa pressione (premendo presentino una certa resistenza).

Sapremo che il galleggiante è gonfio, quando inizia a presentare una certa resistenza mentre lo gonfiamo.

2) Una volta gonfio, chiudere rapidamente il tappo della valvola in modo tale che fuoriesca la minor quantità di aria possibile dall'interno.

3) Una volta gonfiato correttamente il galleggiante, collocare il bambino/a nel galleggiante, assicurandosi di collocarlo bene con le gambe nella loro corrispondente ubicazione. Una volta collocato il bambino/a nella posizione stabile, collocare la parte aperta del galleggiante nel corpo dell'adulto, in modo tale da circondarlo con i bracci del galleggiante, e rivolto sempre verso il bambino.

4) Per togliersi il galleggiante, innanzitutto togliere il bambino/a e lasciarlo/a in un luogo sicuro, quindi procedere a togliersi il galleggiante dalla cintura.

5) Per sgonfiare il galleggiante, prima deve essere ben asciutto, quindi aprire il tappo della valvola, premere fino a che non rimanga più aria all'interno delle camere, e procedere alla sua chiusura per conservarlo. Bisogna premere la valvola come si indica per poter svuotare l'aria dall'interno.

6) Per immagazzinare il galleggiante, deve essere ben asciutto prima di procedere alla sua chiusura. Collocare il tappo della valvola nella sua posizione di chiusura prima di piegare il galleggiante.

7) Per un corretto utilizzo del galleggiante, il livello dell'acqua deve essere tale da permettere al bambino di non toccare, ed assicurare all'adulto a carico di toccare il suolo senza immergersi e poter reagire davanti a qualsiasi possibile complicazione (ribaltamento, perdita di pressione, ecc.). Si raccomanda di utilizzare il galleggiante con un livello d'acqua che arrivi all'altezza del petto dell'adulto.

NON UTILIZZARE

• Se il bambino è al di sopra o al di sotto dell'intervallo stabilito per peso/età.

• A una profondità in cui il bambino possa toccare il fondo con i piedi, con onde frangenti o in pozze d'acqua naturali.

AVVERTENZA: Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA: Evitare che il bambino morda o mastichi il prodotto. C'è il rischio che stacchi con i denti alcuni pezzi che possono provocare asfissia.

L'uso di pannolini o di un qualunque capo d'abbigliamento non deve causare l'imprigionamento del bambino all'interno della seduta.

¡AVVERTENZA! RISCHIO DI CAPOVOLGIMENTO

-Non protegge dall'annegamento.

-Vigilare costantemente il bambino durante l'uso del prodotto. Il bambino deve essere in grado di stare seduto per utilizzare il prodotto.

-Usare solo sotto la supervisione costante, a diretta portata di mano del salvagente con seduta.

-Gonfiare sempre completamente tutte le camere d'aria.

Fabbricato in Cina - Progettato in Spagna.

FR Flotteur maman et bébé

Équipement de flottaison pour l'apprentissage de la natation CLASSE A avec le NIVEAU DE RENDEMENT 1

Ce n'est pas un jouet aquatique.

Répond à la norme européenne: EN 13138-3.

La tranche d'âge-poids vulnérable d'un enfant est: de 6 mois à 36 mois et de 6 à 18 kilos.

•INSTRUCTIONS DE MONTAGE, UTILISATION, DÉMONTAGE ET ENTRETIEN:

1) Pour gonfler la bouée, vous devez d'abord ouvrir le bouchon de la valve. Gonfler en soufflant dedans avec la bouche ou avec un gonfleur manuel (jamais un compresseur), jusqu'à ce que toutes les chambres à air de la bouée soient gonflées et obtiennent suffisamment de pression (offre une certaine résistance lorsqu'on appuie). On sait que la bouée est gonflée lorsqu'on perçoit une certaine résistance en la gonflant.

2) Une fois gonflée, reboucher rapidement le bouchon de la valve pour tenter que le moins d'air possible ne s'échappe de l'intérieur.

3) Une fois la bouée correctement gonflée, installer l'enfant dans la bouée, en vérifiant qu'il est bien installé et les jambes à leur place. Une fois que l'enfant est bien stable à l'intérieur, placez la partie ouverte de la bouée sur le corps de l'adulte, en enlaçant ce dernier avec les bras de la bouée, toujours face à l'enfant.

4) Pour enlever la bouée, sortir en premier l'enfant et le laisser en lieu sûr avant de s'enlever la bouée fixée autour de la taille.

5) Pour dégonfler la bouée, en premier on doit bien la sécher, ouvrir le bouchon de la valve, appuyer jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'air à l'intérieur des chambres à air et la plier pour pouvoir la ranger. On doit appuyer sur la valve de la manière indiquée pour pouvoir vider l'air situé à l'intérieur.

6) Pour ranger la bouée, il faut qu'elle soit bien sèche avant de la plier. Placez le bouchon de la valve dans sa position fermée avant de replier la bouée.

7) Pour une utilisation correcte de la bouée, le niveau de l'eau doit être suffisamment élevé afin que l'enfant n'est pas pieds, tout en s'assurant que l'adulte responsable lui touche le sol avec ses pieds sans couler et peut réagir si une complication quelconque survient (retournement, dégonflement,...).

On recommande d'utiliser la bouée avec un niveau d'eau qui arrive à hauteur de poitrine d'un adulte.

NE PAS UTILISER

- Pour des utilisateurs au-dessus ou au-dessous de la catégorie de poids/âge indiquée.
- À une profondeur où l'enfant à pieds, dans les vagues ou les baignoires.

AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT : Évitez que l'enfant ne morde ou mâche le produit, les pièces peuvent s'arracher avec les dents et pourraient causer un risque d'asphyxie.

L'utilisation de couches ou d'un quelconque vêtement ou d'un dispositif ne doit pas avoir pour effet de coincer l'enfant à l'intérieur du siège.

!AVERTISSEMENT ! RISQUE DE SE RETOURNER

-Ne protège pas de la noyade.

-Surveillance directe et à la portée de l'enfant qui devra obligatoirement avoir la capacité de se tenir droit pour utiliser les sièges flottants.

-Utiliser uniquement sous une surveillance constante et en gardant toujours le siège de bain à portée de main.

-Gonfler toujours totalement toutes les chambres à air.

Fabriqué en Chine - Conçu en Espagne.

PT Bóia mamã e bebê

Equipamento de flutuação para aprendizagem da natação CLASSE A com nível de RENDIMENTO 1

Não é um brinquedo aquático.

Cumpra com a norma europeia: EN 13138-3.

O intervalo de idade-peso vulnerável da criança é: de 6 a 36 meses e de 6 a 18 quilos.

• INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, USO, DESMONTAGEM E MANUTENÇÃO:

1) Para encher a bóia, primeiro deve abrir o tampão da válvula. Insuflar com a boca ou com insufladores manuais (nunca com um compressor) até ao ponto de todas as câmaras da bóia ficarem cheias e tenham certa pressão (ao apertar, apresenta uma certa resistência). Saberemos que a bóia está cheia quando comece a apresentar certa resistência ao insuflar.

2) Após cheia, tapar rapidamente com o tampão da válvula para tentar que se perca a menor quantidade de ar possível do interior.

3) Quando a bóia estiver correctamente insuflada, colocar a criança na bóia, assegurando-se que fique bem colocada e que as pernas se encontrem na sua localização correspondente. Quando a criança estiver na bóia, colocar a parte aberta desta no corpo do adulto, rodeando este com os braços da bóia, sempre olhando para a criança.

4) Para tirar a bóia, primeiro tirar a criança e deixá-la num local seguro antes de proceder a retirar a bóia da cintura.

5) Para esvaziar a bóia, primeiro deve ficar bem seca, tirar o tampão da válvula, apertar até que não fique ar no interior das câmaras e proceder à sua dobragem para armazenar. A válvula deve ser apertada como indicado para poder esvaziar o ar do seu interior.

6) Para armazenar a bóia, deve ficar bem seca antes de dobrá-la. Colocar o tampão da válvula na sua posição de fecho antes de dobrar a bóia.

7) Para uma correcta utilização da bóia, o nível de água deve ser suficiente como para que a criança não tenha pé, mas que assegure que o adulto a cargo sim tenha contacto com o piso sem mergulhar e que permita reagir perante qualquer eventual complicação (reviravolta, perda de pressão...). É recomendado utilizar a bóia com um nível de água que chegue à altura do peito do adulto.

NÃO UTILIZAR

- Por utilizadores que estejam acima ou abaixo da gama designada de peso/idade.
- Numa profundidade em que a criança não tenha pé, na rebentação de ondas ou em banheiras.

ADVERTÊNCIA: Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA: Evite que a criança morda ou mastigue o produto, as peças podem ser arrancadas com os dentes e poderá causar risco de asfixia.

O uso de fraldas ou de qualquer outra peça ou dispositivo não deve prender a criança no interior do assento.

!ADVERTÊNCIA! RISCO DE INCLINAÇÃO

- Não protege contra o afogamento.
- Requer supervisão constante ao alcance directo da criança e que esta se consiga sentar direita como requisito para utilizar flutuadores de assento.
- Usar unicamente sob supervisão constante ao alcance directo do flutuador de assento.
- Encher sempre totalmente todas as câmaras com ar.

Fabricado na China - Desenhado em Espanha.

DE Schwimmsitz

Schwimmvorrichtung zum Schwimmen lernen **KLASSE A** mit dem **LEISTUNGSNIVEAU 1**

Dies ist kein Wasserspielzeug.

Erfüllt die europäische Norm: EN 13138-3.

Die Alters- bzw. Gewichtsspanne, in der Kinder besonders gefährdet sind, geht von 6 bis 36 Monate bzw. von 6 bis 18 Kilogramm.

• ANLEITUNGEN DER MONTAGE, DES GEBRAUCHS, ABBAUS UND DER WARTUNG:

1) Um den Schwimmreif aufzublasen, zuerst den Stöpsel des Ventils öffnen. Mit der Lunge oder eine Handbalg bis zu dem Punkt aufblasen (niemals mit einem Kompressor), wo alle Kammern des Schwimmreifs prall sind und einen gewissen Druck aufweisen (beim Drücken muss ein gewisser Widerstand geboten werden).

Wir merken, dass der Schwimmreif aufgeblasen ist, wenn er sich nur noch schwerlich weiter aufblasen lässt.

2) Nachdem er aufgeblasen wurde, den Stöpsel des Ventils schnell schließen, damit so wenig wie möglich Luft aus dem Inneren entweichen kann.

3) Nach dem korrekten Aufblasen den Schwimmreif dem Kind überziehen und dabei sichergehen, dass er perfekt sitzt und die Beine in ihrer richtigen Stellung sind. Nachdem das Kind stabil sitzt, den offenen Teil des Schwimmreifs am Körper des Erwachsenen überziehen, sodass dieser mit den Armen den Schwimmreif umringt und stets zum Kind hin schaut.

4) Zum Abnehmen des Schwimmreifs, zuerst einen freien und sicheren Platz für das Kind suchen bevor mit dem Abziehen des Schwimmreifs am Becken begonnen wird.

5) Zum Herauslassen der Luft aus dem Schwimmreif, diesen erst einmal gut trocknen, dann den Stöpsel des Ventils öffnen und solange drücken, bis keine Luft mehr im Inneren der Kammern zurückbleibt und dann zum Verstauen falten. Das Ventil muss so wie angezeigt gedrückt werden, um die Luft aus dem Inneren zu lassen.

6) Zur Aufbewahrung des Schwimmreifs muss dieser erst einmal vollkommen trocken sein, bevor er gefaltet wird. Den Stöpsel des Ventils in seine geschlossene Position bringen, bevor der Schwimmreif gefaltet wird.

7) Zum sachgemäßen Gebrauch des Schwimmreifs muss der Wasserspiegel ausreichend sein, damit das Kind nicht den Boden berührt, der Erwachsene, der diese führt, allerdings muss Bodenhaftung haben, ohne untertauchen zu müssen, sodass er schnell angesichts jeglicher Komplikation (Umkippen, Druckverlust,...) reagieren kann. Es wird empfohlen, den Schwimmreif einzusetzen, wenn das Wasser dem Erwachsenen bis etwa an die Brust geht.

NICHT VERWENDEN

• Benutzer, die über oder unter dem bestimmten Gewichts-/Altersbereich liegen.

• In einer Tiefe, in der das Kind den Boden berührt, in Wellenbrechern oder in Badewannen.

WARNHINWEIS: Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.

WARNHINWEIS: Vermeiden Sie, dass Ihr Kind in das Produkt beißt oder auf ihm kaut. Die Teile könnten mit den Zähnen herausgerissen werden und Erstickungsgefahr verursachen.

Die Verwendung von Windeln oder anderer Kleidungsstücke oder Vorrichtungen dürfen nicht das Einklemmen des Kindes im Inneren des Sitzes verursachen.

!HINWEIS! KIPPGEFAHR

- Schützt nicht vor ertrinken.

- Sie erfordert eine ständige Überwachung in direkter Reichweite Ihres Kindes und seine Fähigkeit, sich aufrecht hinsetzen zu können, als Voraussetzung für die Verwendung der Schwimmsitze.

- Nur unter ständiger Aufsicht in direkter Reichweite des Schwimmsitzes verwenden.

- Alle Luftkammern immer vollständig aufblasen.

In Spanien entworfen - Hergestellt in China.



www.janeworld.com

IM 2317
Ref. 40332